

GUIDELINES FOR THE SETTING OF EXAMINATION PAPERS IN LANGUAGES

HOME LANGUAGE FIRST ADDITIONAL LANGUAGE PAPER THREE

AND

SECOND ADDITIONAL LANGUAGE PAPER TWO

This guideline consists of 19 pages.

TABLE OF CONTENTS

SECTION	TOPIC	PAGE
1.	Introduction	3
2.	Purpose	3
3.	Format, structure and mark allocation of question papers	4
	3.1 Cover Page	4
	3.2. Instructions and information page	4
	3.3 Section A: Essay	5
	3.4 Section B: Longer Transactional Text	7
	3.5 Shorter Text: Transactional/Reference/Informational	9
	Appendix A: Assessment Rubrics for Home Language	11
	Appendix B: Assessment Rubrics for First Additional Language	14
	Appendix C: Assessment Rubrics for Second Additional Language	17

1. INTRODUCTION:

These guidelines should be read in conjunction with the following policy documents (available at schools, district offices and on the website – www.education.gov.za/www.thutong.org.za):

- National Protocol on Assessment
- National Curriculum Statement
- Subject Assessment Guidelines (January 2008).

2. PURPOSE:

The purpose of these guidelines is to standardize the setting of examinations in all eleven official languages in respect of:

- Number of sections
- Length and type of texts
- Types and levels of questions
- Allocation of marks
- Marking memoranda/assessment rubrics.

3. FORMAT, STRUCTURE AND MARK ALLOCATION OF QUESTION PAPERS

3.1 COVER PAGE

The cover page must contain the following information:

- Subject, level and paper
- Time
- Marks
- Number of pages.

3.2 INSTRUCTIONS AND INFORMATION PAGE:

This question paper consists of THREE SECTIONS:

SECTION A: Essay

HL & FAL: 50 marks

SAL: 40 marks

SECTION B: Longer Transactional Text

HL & FAL: 30 marks

SAL: 20 marks

SECTION C: Shorter Text: Transactional/Reference/Informational

HL, FAL & SAL: 20 marks

- Answer ONE question from EACH section.
- Write in the language in which you are being assessed.
- Start each section on a new page.
- You must plan (e.g. a mind map/diagram/flow chart/key words, etc.), edit and proof-read your work. The plan must appear BEFORE the essay.
- All planning must be clearly indicated as such. It is advisable to draw a line across all planning.
- HL & FAL: You are strongly advised to spend approximately 80 minutes on section A, 40 minutes on section B and 30 minutes on section C.

SAL: You are strongly advised to spend approximately 60 minutes on section A, 30 minutes on section B and 30 minutes on section C.

- Number each response as the topics are numbered in the question paper.
- Give each response a suitable title/heading.

NOTE: The title/heading must not be considered when doing a word count.

Write neatly and legibly.

3.3 SECTION A: ESSAY

3.3.1 Length of essay candidates will be required to write:

HL: Disjunctive orthography: 400-450 words

Conjunctive orthography: 340-390 words

FAL: Disjunctive orthography: 250-300 words

Conjunctive orthography: 190-240 words

SAL: Disjunctive orthography: 200-250 words

Conjunctive orthography: 150-180 words

3.3.2. Types of essays to be set:

HL: Narrative, descriptive, reflective, argumentative, discursive and expository.

FAL: Narrative, descriptive, reflective, argumentative and discursive.

SAL: Narrative and descriptive.

NOTE: Do not prescribe what type of essay a candidate should write on a topic.

3.3.3 Number of topics to be set:

HL & FAL: **8 topics**, of which a minimum of TWO and a maximum of THREE should be visual stimuli.

SAL: 8 topics, 4 of which should be visual stimuli.

3.3.4 Wording of topics:

Topics should be **concise** and in language that is **accessible** to candidates.

3.3.5 **Weighting and rubrics:**

Essays will be assessed on the following criteria:

CRITERIA		MARKS	•
	HL	FAL	SAL
CONTENT & PLANNING	30	32	28
LANGUAGE, STYLE & EDITING	15	12	7
STRUCTURE	5	6	5
TOTAL	50	50	40

Use the rubrics in *Appendix A* to assess candidates' essays.

3.4 SECTION B: LONGER TRANSACTIONAL TEXT

3.4.1 Length of texts candidates will be required to write:

HL: Disjunctive orthography: 180-200 words

Conjunctive orthography: 100-120 words

FAL: Disjunctive orthography: 120-150 words

Conjunctive orthography: 80-100 words

SAL: Disjunctive orthography: 80-100 words

Conjunctive orthography: 60-80 words

3.4.2 Types of texts candidates will be required to write:

(Refer to the SAG January 2008: HL – page 14; FAL -page 22 and SAL – page 30)

HL	FAL	SAL (P. 2)
Curriculum vitae/ Editorials/Brochures/Written interviews/Dialogues/Formal and informal letters to the	Curriculum vitae/ Editorials/Brochures/Written interviews/Dialogues/Formal and informal letters to the	Dialogues/Formal and informal letters to the press/Formal
press/Formal and informal letters of application, request, complaint, sympathy, invitation, thanks, congratulations and business letters/Friendly letters/ Magazine articles and columns/ Memoranda/ Minutes and agendas (asked as a combination)/ Newspaper articles and columns/Obituaries/ Reports (formal and informal)/ Reviews/ Written	press/Formal letters of application, request, complaint, sympathy, invitation, thanks, congratulations and business letters/ Friendly letters/ Magazine articles and columns/ Memoranda/ Minutes and agendas (asked as a combination)/ Newspaper articles and columns/ Obituaries/ Reports (formal and informal)/ Reviews/ Written	press/Formal letters of application, request, complaint, sympathy, invitation, thanks, congratulations and business letters/ Friendly letters/Short reports (formal and informal)/ reviews.
formal and informal speeches.	formal and informal speeches.	

3.4.3 Number of topics to be set:

Four from the table above. Visuals may only be used as supportive material.

NOTE: THE TYPE OF TEXT REQUIRED SHOULD BE CLEARLY INDICATED AS A HEADING.

3.4.4 Wording of topics:

Topics should be **concise** and in language that is **accessible** to candidates.

3.4.5 Weighting and rubrics:

Texts will be assessed on the following criteria:

CRITERIA	MARKS			
	HL	FAL	SAL	
CONTENT, PLANNING & FORMAT	18	20	14	
LANGUAGE, STYLE & EDITING	12	10	6	
TOTAL	30	30	20	

NOTE: Various formats of transactional texts have been taught/are in current practice; therefore, this has to be considered when assessing format.

Use the rubrics in *Appendix B* to assess candidates' transactional texts.

3.5 SECTION C: SHORTER TEXT: TRANSACTIONAL/REFERENCE/ INFORMATIONAL

3.5.1 Length of texts candidates will be required to write:

HL: Disjunctive orthography: 100-120 words Conjunctive orthography: 80-100 words

FAL: Disjunctive orthography: 80-100 words Conjunctive orthography: 60-80 words

SAL: Disjunctive orthography: 60-80 words Conjunctive orthography: 40-60 words

3.5.2 Types of texts candidates will be required to write:

(Refer to the SAG January 2008: HL – page 14; FAL - page 22 and SAL – page 30).

HL	FAL	SAL
Advertisements/ Diary entries/ Postcards/ Invitation cards/ Filling in forms/ Directions/ Instructions/ Flyers/Posters	Advertisements/ Diary entries/ Postcards/ Invitation cards/ Filling in forms/ Directions/ Instructions/	Advertisements/ Postcards/ Invitation cards/ Directions/ Instructions/ Flyers/ Posters

NOTE: THE TYPE OF TEXT REQUIRED SHOULD BE CLEARLY INDICATED AS A HEADING.

3.5.3 Number of topics to be set:

Three from the table above. Visuals may only be used as supportive material.

NOTE:

- Topics should be set in such a way that candidates will have the opportunity to write the required number of words.
- Candidates' responses should be limited to written texts only. NO MARKS ARE AWARDED FOR PICTURES, SKETCHES, etc.

3.5.4 Wording of topics:

Topics should be **concise** and in language that is **accessible** to candidates.

3.5.5 **Weighting and rubrics:**

Texts will be assessed on the following criteria:

CRITERIA	MARKS		
	HL	FAL	SAL
CONTENT, PLANNING & FORMAT	12	13	14
LANGUAGE, STYLE & EDITING	8	7	6
TOTAL	20	20	20

NOTE: Various formats of transactional/informational/ reference texts have been taught/are in current practice; therefore, this has to be considered when assessing format.

Use the rubrics in *Appendix A* to assess candidates' transactional/reference/informational texts.

APPENDIX A: ASSESSMENT RUBRICS FOR HOME LANGUAGE

SECTION A: RUBRIC FOR ASSESSING AN ESSAY – HOME LANGUAGE (50 marks)

				Code A. Code 2. Code 2. Code 4.			
	Code 7:	Code 6:	Code 5:	Code 4:	Code 3:	Code 2:	Code 1:
	Outstanding	Meritorious	Substantial	Adequate	Moderate	Elementary	Not achieved
	80-100%	70-79%	60-69%	50-59%	40-49%	30-39%	0-29%
	<u>24-30</u>	21-23½	<u>18-20½</u>	<u>15-17½</u>	12-14½	9-11½	0-81/2
CONTENT & PLANNING 30 MARKS	-Content outstanding, highly originalIdeas thought-provoking, maturePlanning &/or drafting has produced a flawlessly presentable essay.	-Content meritorious, originalIdeas imaginative, interesting Planning &/or drafting has produced a well-crafted & presentable essay.	-Content sound, reasonably coherentIdeas interesting, convincing Planning &/or drafting has produced a presentable & good essay.	-Content appropriate, adequately coherentIdeas interesting, adequately original Planning &/or drafting has produced a satisfactory, presentable essay.	-Content mediocre, ordinary. Gaps in coherenceIdeas mostly relevant. Limited originality Planning &/or drafting has produced a moderately presentable & coherent essay.	-Content not always clear, lacks coherenceFew ideas, often repetitiveInadequate for home language level despite planning/drafting. Essay not well presented.	-Content largely irrelevant. No coherenceIdeas tedious, repetitiveInadequate planning/drafting. Poorly presented essay.
	<u>12-15</u>	<u>10½-11½</u>	<u>9-10</u>	<u>7½-8½</u>	<u>6-7</u>	41/2-51/2	<u>0-4</u>
LANGUAGE, STYLE & EDITING 15 MARKS	-Critical awareness of impact of languageLanguage, punctuation effectively usedUses highly appropriate figurative languageChoice of words exceptional, matureStyle, tone, register highly suited to topicVirtually error-free following proof-reading & editing.	-Critical awareness of impact of languageLanguage, punctuation correct; able to use figurative languageChoice of words varied & creativeStyle, tone, register appropriately suited to topicLargely error-free following proof-reading, editing.	-Critical awareness of language evidentLanguage & punctuation mostly correctChoice of words suited to textStyle, tone, register suited to topicMostly error-free following proof-reading, editing.	-Some awareness of impact of languageLanguage simplistic, punctuation adequateChoice of words adequateStyle, tone, register generally consistent with topic requirementsStill contains a few errors following proof-reading, editing.	-Limited critical language awarenessLanguage mediocre, punctuation often inaccurately usedChoice of words basicStyle, tone register lacking in coherenceContains several errors following proofreading, editing.	-Language & punctuation flawedChoice of words limitedStyle, tone, register inappropriateError-ridden despite proof-reading, editing.	-Language & punctuation seriously flawedChoice of words inappropriateStyle, tone, register flawed in all aspectsError-ridden & confused following proof-reading, editing.
	<u>4-5</u>	<u>3½</u>	<u>3</u>	<u>2½</u>	<u>2</u>	<u>1½</u>	<u>0-1</u>
STRUCTURE 5 MARKS	-Coherent development of topic. Vivid, exceptional detailSentences, paragraphs brilliantly constructedLength in accordance with requirements of topic.	-Logical development of details. Coherent. -Sentences, paragraphs logical, varied. -Length correct.	-Several relevant details developed. -Sentences, paragraphs well constructed. -Length correct.	-Some points, necessary details developed. -Sentences, paragraphing might be faulty in places but essay still makes sense. -Length almost correct.	-Most necessary points evidentSentences, paragraphs faulty but essay still makes senseLength - too long/short.	-Sometimes off topic but general line of thought can be followedSentences, paragraphs constructed at an elementary levelLength - too long/short.	-Off topicSentences, paragraphs muddled, inconsistent. Length - far too long/short.

SECTION B: RUBRIC FOR ASSESSING LONGER TRANSACTIONAL TEXTS – HOME LANGUAGE (30 marks)

CONTENT, PLANNING & FORMAT 18 MARKS	Code 7: Outstanding 80-100% 14½-18 -Extensive specialized knowledge of requirements of textDisciplined writing – maintains rigorous focus, no digressionsTotal coherence in content & ideas, highly elaborated & all details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a flawlessly	Code 6: Meritorious 70-79% 13-14 -Very good knowledge of requirements of textDisciplined writing – maintains focus, no digressionsCoherent in content & ideas, very well elaborated & all details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a well crafted & presentable textHas applied the	Code 5: Substantial 60-69% 11-12½ -Fair knowledge of requirements of textWriting – maintains focus, with minor digressionsMostly coherent in content & ideas, elaborated & most details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a presentable & very good textHas applied the necessary rules of	Code 4: Adequate 50-59% 9-10½ -Adequate knowledge of requirements of textWriting – digresses but does not impede overall meaningAdequately coherent in content & ideas, some details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a satisfactorily presented textHas applied an	Code 3: Moderate 40-49% 71/2-81/2 -Moderate knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a narrow focusWriting – digresses, meaning vague in placesModerately coherent in content & ideas, some details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a moderately	Code 2: Elementary 30-39% 5½-7 -Elementary knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a limited focusWriting – digresses, meaning obscure in placesNot always coherent in content & ideas, has few details which support topicInadequate for home language level despite planning &/or	Code 1: Not achieved 0-29% 0-5 -No knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a limited focusWriting – digresses, meaning obscure in placesNot coherent in content & ideas, has few details which support topicInadequate planning/drafting. Poorly presented textHas not applied
	presentable textHighly appropriate format. 10-12 -Grammatically accurate & brilliantly constructed.	-Has applied the necessary rules of format very well. 8½-9½ -Very well constructed & accurate.	7½-8 -Well constructed & easy to readVocabulary	-Has applied an adequate idea of requirements of format. 6-7 -Adequately constructed. Errors do not impede flow.	Presentable & coherent textHas a moderate idea of requirements of format – some critical oversights. 5-5½ -Basically constructed. Several errors.	despite planning &/or drafting. Text not well presented, -Has vaguely applied necessary rules of format – some critical oversights. 4-4½ -Poorly constructed & difficult to followVocabulary requires	necessary rules of format. 0-3½ -Poorly constructed & very difficult to followVocabulary requires
LANGUAGE, STYLE & EDITING 12 MARKS	-Vocabulary highly appropriate to purpose, audience & contextStyle, tone, register highly appropriateVirtually error-free following proof-reading & editingLength correct.	-Vocabulary very appropriate to purpose, audience & contextSuitable style, tone, register considering demands of taskLargely error-free following proof-reading & editingLength correct.	appropriate to purpose, audience & contextStyle, tone, register mostly appropriateMostly error-free following proof-reading & editingLength correct.	-Vocabulary adequate for purpose, audience & contextStyle, tone, register fairly appropriateA few errors following proofreading & editingLength almost correct.	-Vocabulary limited & not very suitable for purpose, audience & contextLapses in style tone & registerSeveral errors following proofreading & editingLength – too long/short.	some remediation & not suitable for purpose, audience & contextStyle, tone & register inappropriateError-ridden despite proof-reading, editingLength – too long/short.	serious remediation & not suitable for purposeStyle, tone & register do not correspond with topic -Error-ridden and confused following proof-reading, editingLength – far too long/short.

SECTION C: RUBRIC FOR ASSESSING SHORTER TRANSACTIONAL/REFERENCE/INFORMATIONAL TEXTS HOME LANGUAGE (20 marks)

	Code 7:	Code 6:	Code 5: Substantial	Code 4:	Code 3: Moderate	Code 2:	Code 1: Not achieved
	Outstanding 80-100%	Meritorious 70-79%	60-69%	Adequate 50-59%	40-49%	Elementary 30-39%	0-29%
	<u>10-12</u>	81/2-91/2	<u>7½-8</u>	<u>6-7</u>	<u>5-5½</u>	4-41/2	0-31/2
CONTENT, PLANNING & FORMAT 12 MARKS	-Extensive specialized knowledge of requirements of textExhibits a profound awareness of wider contexts in writingDisciplined writing – learner maintains rigorous focus, no digressionsTotal coherence in content & ideas, highly elaborated & all details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a flawlessly presentable textHas produced a highly appropriate format.	-Very good knowledge of requirements of textExhibits a broad awareness of wider contexts in writingDisciplined writing – learner maintains focus, no digressionsText is coherent in content & ideas, very well elaborated & all details support topicEvidence of planning &/drafting has produced a well crafted & presentable textHas applied the necessary rules of format very well.	-Fair knowledge of requirements of textExhibits a general awareness of wider contexts in writing tasksWriting – learner maintains focus, with minor digressionsText is mostly coherent in content & ideas, elaborated & most details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a presentable & very good textHas applied the necessary rules of format.	-Adequate knowledge of requirements of textExhibits some awareness of wider context in writing tasks Writing – learner digresses but does not impede overall meaningText adequately coherent in content & ideas, some details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a satisfactorily presented textHas applied an adequate idea of requirements of format.	-Moderate knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a narrow focusExhibits rather limited knowledge of wider contexts in writing tasksWriting – learner digresses, meaning vague in placesText moderately coherent in content & ideas, some details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a moderately presentable & coherent textHas a moderate idea of requirements of format – some critical oversights.	-Elementary knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a limited focusExhibits a limited focusExhibits a limited knowledge of wider contexts in writing tasks -Writing – learner digresses, meaning obscure in placesText not always coherent in content & ideas, has few details which support topicInadequate for home language level despite planning &/or drafting. Text not well presentedHas vaguely applied necessary rules of format.	-No knowledge of requirements of textExhibits no knowledge of wider contexts in writing tasksWriting – learner digresses, meaning obscure in placesText not coherent in content & ideas, has few details which support topicInadequate planning/ drafting. Poorly presented textHas not applied necessary rules of format.
	<u>6½-8</u>	<u>6</u>	<u>5½</u>	4-41/2	<u>3½</u>	<u>2½-3</u>	<u>0-2</u>
LANGUAGE, STYLE & EDITING 8 MARKS	-Text grammatically accurate and brilliantly constructed Vocabulary is highly appropriate to purpose, audience and contextStyle, tone, register highly appropriateText virtually error free following proof reading.	-Text very well constructed & accurateVocabulary very appropriate to purpose, audience & contextSuitable style, tone & register considering demands of taskText largely error-free following proof-reading & editingLength correct.	-Text well constructed & easy to readVocabulary appropriate to purpose, audience & contextStyle, tone, register mostly appropriateText mostly error-free following proof-reading & editingLength correct.	-Text adequately constructed. Errors do not impede flowVocabulary adequate for purpose, audience & contextStyle, tone, register fairly appropriateText still contains few errors following proofreading & editingLength almost correct.	-Text is basically constructed. Several errorsVocabulary limited & not very suitable for purpose, audience & contextLapses in style, tone & registerText contains several errors following proof-reading & editingLength – too long/short.	-Text is poorly constructed & difficult to followVocabulary requires some remediation & not suitable for purpose, audience & contextStyle, tone & register inappropriateText error-ridden despite proof-reading, editingLength – too long/short.	-Text is poorly constructed & very difficult to followVocabulary requires serious remediation & not suitable for purposeStyle, tone & register do not correspond with topicText error-ridden and confused following proofreading, editingLength – far too long/short.

<u>APPENDIX B: ASSESSMENT RUBRICS FOR FIRST ADDITIONAL LANGUAGE</u> SECTION A: RUBRIC FOR ASSESSING AN ESSAY - FIRST ADDITIONAL LANGUAGE (50 marks)

CONTENT & PLANNING	Code 7: Outstanding 80-100% 26-32 -Content shows impressive insight into topicIdeas thought- provoking, maturePlanning &/or drafting has produced	Code 6: Meritorious 70-79% 22½-25½ -Content shows thorough interpretation of topicIdeas imaginative, interesting Planning &/or drafting has produced	Code 5: Substantial 60-69% 19½-22 -Content shows a sound interpretation of the topicIdeas interesting, convincing Planning &/or drafting has produced	Code 4: Adequate 50-59% 16-19 -Content an adequate interpretation of topicIdeas ordinary, lacking depth Planning &/or drafting has produced a satisfactorily	Code 3: Moderate 40-49% 13-15½ -Content ordinary. Gaps in coherenceIdeas mostly relevant. Repetitive Planning &/or drafting has produced a moderately	Code 2: Elementary 30-39% 10-12½ -Content not always clear, lacks coherenceFew ideas, often repetitiveInadequate evidence of planning/drafting.	Code 1: Not achieved 0-29% 0-9½ -Content irrelevant. No coherenceIdeas repetitiveNon-existent planning/drafting. Poorly presented essay.
32 117 11 110	a virtually flawless, presentable essay.	a well-crafted & presentable essay.	a presentable & very good essay.	presented essay.	presentable & coherent essay.	Essay not well presented.	,
LANGUAGE, STYLE & EDITING 12 MARKS	-Critical awareness of impact of languageLanguage, punctuation effectively used. Uses figurative languageChoice of words highly appropriateStyle, tone, register highly suited to topicVirtually error-free following proofreading & editing.	8½-9½ -Critical awareness of impact of languageLanguage, punctuation correct; able to include figurative language correctlyChoice of words varied & correctly usedStyle, tone, register appropriately suited to topicLargely error-free following proof-reading, editing.	-Critical awareness of language evidentLanguage & punctuation mostly correctChoice of words suited to textStyle, tone, register suited to topic in most of the essayBy and large errorfree following proofreading, editing.	-Some awareness of impact of languageLanguage simplistic, punctuation adequateChoice of words adequateStyle, tone, register generally consistent with topic requirementsStill contains errors following proofreading, editing.	-Limited critical language awarenessLanguage ordinary & punctuation often inaccurately usedChoice of words basicStyle, tone register lacking in coherenceContains several errors following proofreading, editing.	-Language & punctuation flawedChoice of words limitedStyle, tone, register inappropriateError-ridden despite proof-reading, editing.	-Language & punctuation seriously flawedChoice of words inappropriateStyle, tone, register flawed in all aspectsError-ridden & confused following proof-reading, editing.
STRUCTURE 6 MARKS	-Coherent development of topic. Vivid detailSentences, paragraphs coherently constructedLength in accordance with requirements of topic.	4½ -Logical development of details. CoherentSentences, paragraphs logical, variedLength correct.	-Several relevant details developedSentences, paragraphs well constructedLength almost correct.	-Some points, necessary details developedSentences, paragraphing might be faulty in places but essay still makes senseLength correct.	-Some necessary points evidentSentences, paragraphs faulty but ideas can be understoodLength - too long/short.	-Sometimes off topic. General line of thought difficult to followSentences, paragraphs constructed at an elementary levelLength - too long/short.	O-1½ -Off topicSentences, paragraphs muddled, inconsistent. Length - far too long/short.

SECTION B: RUBRIC FOR ASSESSING LONGER TRANSACTIONAL TEXTS - FIRST ADDITIONAL LANGUAGE (30 marks)

	Code 7: Outstanding 80-100%	Code 6: Meritorious 70-79%	Code 5: Substantial 60-69%	Code 4: Adequate 50-59%	Code 3: Moderate 40-49%	Code 2: Elementary 30-39%	Code 1: Not achieved 0-29%
	<u>16-20</u>	14-15½	<u>12-13½</u>	<u>10-11½</u>	8-91/2	6-71/2	0-51/2
CONTENT, PLANNING & FORMAT 20 MARKS	-Specialized knowledge of requirements of the textDisciplined writing – maintains thorough focus, no digressionsText fully coherent in content & ideas & all detail support the topicEvidence of planning &/or drafting has produced a virtually flawlessly presentable textHas applied all the necessary rules of format/outstanding.	-Good knowledge of requirements of the textDisciplined writing – learner maintains focus, hardly any digressionsText is coherent in content & ideas, with all details supporting the topicEvidence of planning &/or drafting has produced a well crafted, presentable textHas applied the necessary rules of format/meritorious.	-Fair knowledge of requirements of the textWriting – learner maintains focus, with minor digressionsText is coherent in content & ideas, and details support the topicEvidence of planning &/or drafting has produced a presentable & good textHas applied most of the necessary rules of format/substantial.	-Adequate knowledge of requirements of the textWriting – learner digresses from topic but does not impede overall meaningText adequately coherent in content & ideas & some details support the topicEvidence of planning &/or drafting has produced a satisfactorily presented textHas applied an adequate idea of the requirements of format.	-Moderate knowledge of requirements of the text. Response to writing task reveals a narrow focusWriting – learner digresses, meaning is vague in placesText moderately coherent in content & ideas and has basic details which support the topicEvidence of planning &/or drafting has produced a moderately presentable & coherent textHas a moderate idea of requirements of format – some critical oversights.	-Elementary knowledge of requirements of the text. Response to writing task reveals a limited focusWriting – learner digresses, meaning is obscure in placesText not always coherent in content & ideas, and has few details which support the topicInadequate planning &/or drafting. Text not well presented, -Has vaguely applied the necessary rules of format.	-No knowledge of requirements of the textWriting – learner digresses, meaning is obscure in placesText not coherent in content & ideas, too few details to support topicPlanning/ drafting non- existent. Poorly presented textHas not applied the necessary rules of format.
	<u>8-10</u>	<u>7- 7½</u>	<u>6-6½</u>	<u>5-5½</u>	4-41/2	<u>3-3½</u>	<u>0- 2½</u>
LANGUAGE, STYLE & EDITING 10 MARKS	-Text is grammatically accurate & well constructedVocabulary is very appropriate to purpose, audience & contextStyle, tone, register very appropriateText virtually errorfree following proofreading, editingLength correct.	-Text is well constructed & accurateVocabulary is mostly appropriate to purpose, audience & contextStyle, tone and register mostly appropriate -Text largely errorfree following proofreading, editingLength correct.	-Text is well constructed & easy to readVocabulary is appropriate to purpose, audience & contextStyle, tone, register generally appropriateText mostly error-free following proofreading, editingLength correct.	-Text is adequately constructed. Errors do not impede flowVocabulary is adequate for the purpose, audience & contextStyle, tone, register adequately appropriateText still contains a few errors following proof-reading, editingLength almost correct.	-Text is basically constructed. Several errorsVocabulary is limited & not very suitable for the purpose, audience & contextLapses in style, -Text contains several errors following proof-reading, editingLength – too long/short.	-Text is poorly constructed & difficult to followVocabulary requires remediation & not suitable for purpose, audience & contextStyle, tone & register inappropriateText error-ridden despite proofreading, editingLength – too long/short.	-Text is poorly constructed and muddledVocabulary requires serious remediation & not suitable for purposeStyle, tone & register do not correspond with topic -Text error-ridden and confused following proof-reading, editingLength – far too long/short.

NSC

SECTION C: RUBRIC FOR ASSESSING SHORTER TRANSACTIONAL/REFERENCE/INFORMATIONAL TEXTS - FIRST ADDITIONAL LANGUAGE (20 marks)

	Code 7:	Code 6:	Code 5:	Code 4:	Code 3:	Code 2:	Code 1:
	Outstanding	Meritorious	Substantial	Adequate	Moderate	Elementary	Not achieved
	80-100%	70-79%	60-69%	50-59%	40-49%	30-39%	0-29%
	<u>10½-13</u>	<u>9½-10</u>	<u>8-9</u>	<u>6½-7½</u>	<u>5½-6</u>	<u>4-5</u>	0-31/2
CONTENT, PLANNING & FORMAT 13 MARKS	-Specialized knowledge of requirements of textDisciplined writing — learner maintains thorough focus, no digressionsText fully coherent in content & ideas, and all details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a virtually flawless, presentable textHas applied all the necessary rules of format.	-Good knowledge of requirements of textDisciplined writing — learner maintains focus, hardly any digressionsText is coherent in content & ideas with all details supporting the topicEvidence of planning &/or drafting has produced a well crafted & presentable textHas applied the necessary rules of format.	-Fair knowledge of requirements of the textWriting – learner maintains focus, with minor digressionsText is coherent in content & ideas, and details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a presentable and good textHas applied most of the necessary rules of format.	-Adequate knowledge of requirements of textWriting – learner digresses but does not impede overall meaningText adequately coherent in content & ideas and some details support topicEvidence of planning &/or drafting has produced a satisfactorily presented textHas applied an adequate idea of the requirements of format.	-Moderate knowledge of requirements of the text. Response to writing task reveals a narrow focusWriting – learner digresses, meaning vague in placesText moderately coherent in content & ideas and has basic details which support the topicEvidence of planning &/or drafting that has produced a moderately presentable & coherent textHas a moderate idea of requirements of the format – some critical oversights.	-Elementary knowledge of requirements of the text. Response to writing task reveals a limited focusWriting – learner digresses, meaning obscure in placesText not always coherent in content & ideas, and has few details which support topicPlanning/drafting inadequate. Text not well presented, -Has vaguely applied the necessary rules of format.	-No knowledge of requirements of the textWriting – learner digresses, meaning is obscure in placesText not coherent in content & ideas and too few details to support the topicPlanning and drafting non-existent. Poorly presented textHas not applied the necessary rules of format.
	<u>6-7</u>	<u>5-5½</u>	<u>4½</u>	<u>3½-4</u>	<u>3</u>	<u>2½</u>	<u>0- 2</u>
LANGUAGE, STYLE & EDITING 7 MARKS	-Text is grammatically accurate and well constructedVocabulary is very appropriate to purpose, audience and contextStyle, tone, register very appropriateText virtually errorfree following proofreading and editingLength correct.	-Text is well constructed and accurateVocabulary is mostly appropriate to purpose, audience and contextStyle, tone and register mostly appropriateText largely error-free following proofreading, editingLength correct.	-Text is well constructed and easy to readVocabulary is very appropriate to purpose, audience and contextStyle, tone, register generally appropriateText mostly error-free following proofreading, editingLength correct.	-Text is adequately constructed. Errors do not impede flowVocabulary is adequate for purpose, audience & contextStyle, tone and register adequately appropriateText still contains few errors following proof-reading, editingLength almost correct.	-Text is basically constructed. Several errorsVocabulary is limited and not very suitable for purpose, audience and contextLapses in style, tone and registerText contains several errors following proofreading, editingLength – too long/short.	-Text is poorly constructed and difficult to followVocabulary requires some remediation and not suitable for purpose, audience and contextStyle, tone and register inappropriateText error-ridden despite proofreading, editingLength – too long/short.	-Text is poorly constructed and muddledVocabulary requires serious remediation & not suitable for purposeStyle, tone & register do not correspond with topic -Text error-ridden and confused following proof-reading, editingLength – far too long/short.

APPENDIX C: ASSESSMENT RUBRICS FOR SECOND ADDITIONAL LANGUAGE

SECTION A: RUBRIC FOR ASSESSING AN ESSAY - SECOND ADDITIONAL LANGUAGE (40 marks)

	Code 7: Outstanding 80-100%	Code 6: Meritorious 70-79%	Code 5: Substantial 60-69%	Code 4: Adequate 50-59%	Code 3: Moderate 40-49%	Code 2: Elementary 30-39%	Code 1: Not achieved 0-29%
	<u>22½-28</u>	<u>20-22</u>	<u>17-19½</u>	<u>14-16½</u>	<u>11½ -13½</u>	<u>8½-11</u>	<u>0-8</u>
CONTENT & PLANNING 28 MARKS	-Content shows impressive understanding of topicIdeas thought-provoking, maturePlanning &/or drafting has produced a presentable essay.	-Content shows thorough interpretation of topicIdeas imaginative, interesting Planning &/or drafting has produced a fairly presentable essay.	-Content shows a sound interpretation of the topicIdeas interesting, convincing Planning &/or drafting has produced a reasonably presentable essay.	-Content shoes an adequate interpretation of topicIdeas ordinary, lacking depth Planning &/or drafting has produced an acceptably presentable essay for SAL.	-Content ordinary. Gaps in coherenceIdeas mostly relevant. Repetitive Planning &/or drafting has produced a moderately presentable & coherent essay for SAL.	-Content not always clear, lacks coherenceVery few ideas, often repetitiveInadequate evidence of planning/drafting. Essay not well presented.	-Content irrelevant. No coherenceIdeas muddled, confusedNon-existent planning/drafting. Poorly presented essay.
	<u>6-7</u>	<u>5-5½</u>	4½	<u>3½-4</u>	<u>3</u>	<u>2½</u>	<u>0-2</u>
LANGUAGE, STYLE & EDITING 7 MARKS	-Evidence of critical language awarenessLanguage, punctuation thoroughly controlledUses appropriate figurative languageChoice of words is all appropriateStyle accurately reflects topic through choice of wordsLargely error-free following proofreading & editing.	-Some critical language awarenessLanguage, punctuation reasonably controlled; able to use appropriate figurative languageChoice of words mostly appropriately reflects topic through choice of wordsError-free to an extent following proof-reading, editing.	-Limited critical language awarenessLanguage & punctuation mostly correctChoice of words fairly limited but suited to textStyle reasonably appropriate & suits topic requirementsReasonably errorfree following proofreading, editing.	-Some awareness of impact of languageLanguage somewhat simplistic, punctuation adequateChoice of words somewhat limited but adequately suited to topicStyle somewhat consistent with topic requirementsStill contains errors following proof-reading, editing.	-Language limited & punctuation often inaccurately usedChoice of words basic & limitedStyle lacking in coherence & not suited to topicContains several errors following proof-reading, editing.	-Language & punctuation flawedChoice of words very limitedStyle does not correspond with topicError-ridden despite proof-reading, editing.	-Language & punctuation seriously flawedChoice of words muddled & confusedStyle flawed in all aspectsError-ridden & confused following proof-reading, editing.
	<u>4-5</u>	3½	<u>3</u>	<u>2½</u>	<u>2</u>	1½	<u>0-1</u>
STRUCTURE 5 MARKS	-Coherent development of topic. Vivid detailSentences, paragraphs all appropriately constructed conveying meaning clearlyLength correct.	-Logical development of details. Coherent. -Sentences, paragraphs appropriately constructed & meaning is clear. -Length correct.	-Few relevant details developedSentences, paragraphs reasonably constructed in most cases & meaning is quite clearLength almost correct.	-Some points, necessary details mentioned. -Lapses in sentence & paragraph construction but overall meaning is maintained. -Length correct.	-Some necessary points evidentSentences, paragraphs faulty but overall meaning maintainedLength - too long/short.	-Sometimes off topic. General line of thought difficult to followSentences, paragraphs lack basic construction for meaningLength - too long/short.	-Off topicSentences, paragraphs muddled, inconsistent. Length - far too long/short.

SECTION B: RUBRIC FOR ASSESSING LONGER TRANSACTIONAL TEXTS - SECOND ADDITIONAL LANGUAGE (20 marks)

	Code 7:	Code 6:	Code 5:	Code 4:	Code 3:	Code 2:	Code 1:
	Outstanding 80-100%	Meritorious 70-79%	Substantial 60-69%	Adequate 50-59%	Moderate 40-49%	Elementary 30-39%	Not achieved 0-29%
	111/2-14	<u>10-11</u>	81/2-91/2	<u>7-8</u>	6-61/2	41/2-51/2	<u>0-4</u>
CONTENT, PLANNING & FORMAT 14 MARKS	-Very good knowledge of requirements of the textLearner maintains focus on topic, no digressionContent and ideas coherent, text has details supporting the topicEvidence of planning and/or drafting has produced a very presentable text.	-Good knowledge of requirements of textLearner maintains focus, hardly any digressions -Text is fairly coherent in content and ideas, and topic has details supporting the textEvidence of planning and/or drafting has produced a fairly presentable and coherent textHas applied the necessary rules of format well.	-Fair knowledge of requirements of textLearner maintains focus with minor digressionsText is reasonably coherent in content and ideas. Evidence of planning and/or drafting has produced a reasonably presentable and coherent textHas applied most of the necessary rules of format.	-Adequate knowledge of requirements of textWriting – learner digresses but does not impede overall meaningAdequately coherent in content & ideas, some details support topicEvidence of planning and/or drafting has produced an acceptable text for SALHas adequately applied the necessary rules of format.	-Moderate knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a narrow focusWriting – learner digresses, meaning vague in placesModerately coherent in content & ideas, some details support topicEvidence of planning and/or drafting has produced a moderately presentably text for SALHas a moderate idea of requirements of format – some obvious oversights.	-Elementary knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a limited focusWriting – learner digresses, meaning obscure in many placesNot always coherent in content & ideas, has few details which support topicLimited evidence of planning and/or drafting. Text not well presentedHas vaguely applied necessary rules of format – some critical oversights.	-No knowledge of requirements of textWriting – digresses, meaning obscure in most placesNot coherent in content & ideas, has very few details which support topicInadequate planning and/or drafting. Very poorly presented textHas not applied necessary rules of format.
	<u>5-6</u>	4½	<u>4</u>	<u>3-3½</u>	<u>2½</u>	<u>2</u>	<u>0-1½</u>
LANGUAGE, STYLE & EDITING 6 MARKS	- Has applied all the necessary rules of format Text is mostly grammatically accurate and well constructed Vocabulary mostly appropriate to purpose, audience and context Style mostly appropriate Text mostly error free following proof reading and editing Length is correct	-Well constructed & fairly accurateVocabulary is fairly appropriate to purpose, audience & context Style mostly appropriateText fairly error- free following proof-reading & editingLength correct.	-Well constructed & reasonable accurateVocabulary reasonably appropriate to purpose, audience & contextStyle reasonably appropriateReasonably errorfree following proofreading & editingLength correct.	-Adequately constructed. Errors do not impede flowVocabulary adequate for purpose, audience & contextStyle, fairly appropriateStill contains a fair number of errors following proofreading & editingLength almost correct.	-Basically constructed. Several errorsVocabulary limited & not very suitable for purpose, audience & contextLapses in styleText contains a number of errors following proofreading & editingLength – too long/short.	-Poorly constructed & difficult to followVocabulary requires some remediation & not suitable for purpose, audience & contextStyle hardly corresponds with topic -Mostly error-ridden despite proof-reading, editingLength – too long/short.	-Poorly constructed & very difficult to followVocabulary requires serious remediation & not suitable for purposeStyle does not correspond with topic -Error-ridden and very confusing following proofreading, editingLength – far too long/short.

SECTION C: RUBRIC FOR ASSESSING SHORTER TRANSACTIONAL/REFERENCE/INFORMATIONAL TEXTS -**SECOND ADDITIONAL LANGUAGE (20 marks)**

	SECOND ADDITIONAL LANGUAGE (20 IIIalks)									
	Code 7: Outstanding 80-100%	Code 6: Meritorious 70-79%	Code 5: Substantial 60-69%	Code 4: Adequate 50-59%	Code 3: Moderate 40-49%	Code 2: Elementary 30-39%	Code 1: Not achieved 0-29%			
	111/2-14	<u>10-11</u>	81/2-91/2	<u>7-8</u>	6-61/2	4½-5½	<u>0-4</u>			
CONTENT, PLANNING & FORMAT 14 MARKS	-Very good knowledge of requirements of the textLearner maintains focus on topic, no digressionContent and ideas coherent, text has details supporting the topicevidence of planning and/or drafting has produced a very presentable text.	-Good knowledge of requirements of textlearner maintains focus, hardly any digressions -Text is fairly coherent in content and ideas, and topic has details supporting the textEvidence of planning and/or drafting has produced a fairly presentable and coherent textHas applied the necessary rules of format well.	-Fair knowledge of requirements of textlearner maintains focus with minor digressionstext is reasonably coherent in content and ideas. Evidence of planning and/or drafting has produced a reasonably presentable and coherent textHas applied most of the necessary rules of format.	-Adequate knowledge of requirements of textWriting – digresses but does not impede overall meaningAdequately coherent in content & ideas, some details support topicEvidence of planning and/or drafting has produced an acceptable text for SALHas adequately applied the necessary rules of format.	-Moderate knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a narrow focusWriting – digresses, meaning vague in placesModerately coherent in content & ideas, some details support topicEvidence of planning and/or drafting has produced a moderately presentably text for SALHas a moderate idea of requirements of format – some obvious oversights.	-Elementary knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a limited focusWriting – digresses, meaning obscure in many placesNot always coherent in content & ideas, has few details which support topicLimited evidence of planning and/or drafting. Text not well presentedHas vaguely applied necessary rules of format – some critical oversights.	-No knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a very limited focusWriting – digresses, meaning obscure in most placesNot coherent in content & ideas, has very few details which support topicInadequate planning and/or drafting. Very poorly presented textHas not applied necessary rules of format.			
	<u>5-6</u>	4½	<u>4</u>	<u>3-3½</u>	<u>2½</u>	<u>2</u>	<u>0-1½</u>			
LANGUAGE, STYLE & EDITING 6 MARKS	- Has applied all the necessary rules of format Text is mostly grammatically accurate and well constructed Vocabulary mostly appropriate to purpose, audience and context Style mostly appropriate Text mostly error free following proof reading and editing Length is correct	-Well constructed & fairly accurateVocabulary is fairly appropriate to purpose, audience & context Style mostly appropriateText fairly errorfree following proof-reading & editingLength correct.	-Well constructed & reasonable accurateVocabulary reasonably appropriate to purpose, audience & contextStyle reasonably appropriateReasonably error-free following proofreading & editingLength correct.	-Adequately constructed. Errors do not impede flowVocabulary adequate for purpose, audience & contextStyle, fairly appropriateStill contains a fair number of errors following proofreading & editingLength almost correct.	-Basically constructed. Several errorsVocabulary limited & not very suitable for purpose, audience & contextLapses in styleText contains a number of errors following proofreading & editingLength – too long/short.	-Poorly constructed & difficult to followVocabulary requires some remediation & not suitable for purpose, audience & contextStyle hardly corresponds with topic -Mostly error-ridden despite proof-reading, editingLength – too long/short.	-Poorly constructed & very difficult to followVocabulary requires serious remediation & not suitable for purposeStyle does not correspond with topic -Error-ridden and very confusing following proofreading, editingLength – far too long/short.			